Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Умаров Марат Файзуллаевич
Должность: Директор
Дата подписания: 26.02.2026 11:25:55
Уникальный программный ключ:
48505f11ec15acaa386f5219d3113d727fefda78

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал) КФУ

УТВЕРЖДАЮ
Директор
Елабужского института КФУ
_____ Е.Е. Мерзон
"24" 02 2022 г.

Программа дисциплины (модуля)
Лексикология

Направление подготовки/специальность: *45.03.02 Лингвистика*
Направленность (профиль) подготовки: *«Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)»*
Квалификация выпускника: *бакалавр*
Форма обучения: *очное*
Язык обучения: *русский*
Год начала обучения по образовательной программе: *2022*

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Приложение №1. Фонд оценочных средств

Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Дулалаева И.Ю. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, Факультет иностранных языков), IJDulalaeva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК – 1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК 1.1.	Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе
ОПК 1.2.	Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах
ОПК 1.3.	Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации
ОПК- 3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК 3.1.	Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики
ОПК 3.1.	Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации
ОПК 3.1.	Владеть устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- на системном уровне грамматические, синтаксические и стилистические нормы переводящего языка .

Должен уметь:

- применять лингвистические знания, включающие в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- применять полученные знания и умения в процессе профессионально ориентированного общения и межкультурной коммуникации; особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- уверенно, грамотно выполнять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Должен владеть:

- системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- способностью осуществлять адекватный и эквивалентный письменный перевод с соблюдением норм

лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "
Б1.О.06.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык))" и относится к обязательной части. Осваивается на 3 курсе в 5 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 20 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 16 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 18 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 5 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии	5	2	0	1	1
2.	Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований	5	2	0	1	1
3.	Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования	5	2	0	1	2
4.	Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.	5	2	0	1	2
5.	Тема 5. Словосложение как тип словообразования. Второстепенные способы словообразования	5	2	0	2	2
6.	Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова.	5	2	0	2	2
7.	Тема 7. Словарь как система	5	2	0	2	2
8.	Тема 8. Фразеология.	5	2	0	2	2
9.	Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка	5	2	0	2	2
10.	Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии	5	2	0	2	2
	Итого: 144 ч.		20	0	16	18

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии

Лексикология как наука.

Термин "lexicology" как наука о слове. Цели и задачи лексикологии. Общая и частная лексикологии. Сопоставительная (сравнительная) и историческая лексикология (синхронный и диахронический подходы). Проблемы и разделы лексикологии (лексикография, этимология, морфологический состав слова, семасиология, территориальное и социальное использование словарного запаса и т.д.). Связь лексикологии с фонетикой, грамматикой, стилистикой, историей языка, социолингвистикой и т.д. Теоретическое и практическое значение лексикологии, основные методы лексикологического анализа.

Лексикография как раздел лексикологии.

Историческое развитие лексикографии. Основные принципы составления словарей, общая классификация типов словарей: энциклопедические словари и лингвистические словари. Лингвистические типы словарей: толковые, монолингвальные, билингвальные, словари-полиглоты, специализированные словари. Основные проблемы лексикографии:

А) выбор словарных статей, б) аранжировка значений, в) иллюстративные сочетания, предложения, г) проблема дефиниции значения, д) проблема "oneness" и "separateness". Дополнительная информация. Структура словаря.

Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований

Смешанный характер английского словарного состава. Исконно английские слова, слова индоевропейского словарного и германского состава (word-stock). Слова-когнаты. Характеристика исконно английских слов с точки зрения их семантики, валентности, идиоматичности, словообразовательной возможности и т.д. Причины заимствований, пути проникновения (устный, письменный), типы (формы) заимствований (borrowings proper, semantic loans, barbarisms, hybrids). Этимологические дублеты: англо-английские, англо-скандинавские, латино-французские, французско-французские. Интернациональные слова. Народная этимология. Взаимодействие исконно английских слов и заимствований. Ассимиляция (полная, частичная, нулевая). Историческая последовательность заимствований, кельтицизмы, заимствования из классических языков (греческие, латинские). Стратификация латинских заимствований. Нормано-французские и поздние французские заимствования; заимствования из скандинавских языков; испанские, итальянские, русские заимствования и т.д. Source of borrowings and origin.

Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования

Типы морфем (корневые, аффиксальные). Аффиксы словообразующие и формообразующие. Полу-аффиксы. Морфемный и деривационный принципы анализа слов по структуре. Основа слова. Структурные типы слов: производные, сложные, сокращенные, сложно-производные. Аффиксация как основной морфологический способ словообразования. Префиксация и суффиксация. Принципы классификации (продуктивность, происхождение, частотность, значение, лексикограмматический). Историческая изменчивость словообразования. Сокращенные слова (clippings, abbreviations, acronyms) и аффиксация. Особенности префиксации. Наиболее типичные и общеупотребительные суффиксы и префиксы в современном английском языке.

Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.

Историческое развитие конверсии (loss of inflexions, phonetic convergency, borrowings). Основные модели конверсных отношений: а)существительное - глагол; б)глагол - существительное. Конверсия и субстантивация. Критерии конверсии (лексикосемантический, морфологическая деривация, синонимические пары, семантические отношения). Конверсия и чередование звуков, конверсия и перенос ударения.

Тема 5. Словосложение как тип словообразования. Второстепенные способы словообразования

Основные критерии выделения сложнвх слов (слитность написания, ударение, значение). Классификация сложных слов а) по частям речи. Б) по типу словосложения, в) по структуре непосредственно-составляющих. Структурные и семантические типы сложных слов. Проблема разграничения сложных слов и словосочетаний. Образования типа stone wall. Специфические типы сложных слов (редупликация, rhyming, комбинированные формы и т.д.). Второстепенные способы словообразования: сокращение, обратное словообразование, слияние, звукоподражание, перенос ударения.

Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова.

Слово как единица речи, представляющая единство формы (звуковой и графической) и содержания. Неоднозначность терминологии. Значение и смысл. Лингвистические теории значения. Функциональный и референциальный подходы к значению слова. Грамматическое и лексическое значения слова. Экстенсионал, интенсионал и импликационал (жесткий, слабый, отрицательный) лексического значения слова. Денотативное и коннотативное значения. Значение и понятие. Мотивация значения.

Понятие смысловой структуры слова, различные подходы. Связи словозначений (импликациональная: конверсия как ее разновидность; классификационные связи: гиперо-гипонимические, симилятивные, эквонимические). Языковой статус словозначений. Синтагматические и парадигматические связи словозначений. Первичная и вторичная номинации. Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Изменение и перенос значения слова. Многозначность. Полисемия и контекст. Лексический, грамматический контекст и контекст ситуации (прагматический). Взаимосвязь между причинами, природой и результатом семантического изменения.

Тема 7. Словарь как система

Семантическая классификация слов. Основные сведения о тематических и семантических полях. Синонимия как выражение семантической равнозначности. Критерии синонимии, значение и дистрибуция. Дифференциальные признаки синонимов. Синонимы равнозначные слова или значения? Относительная, идеографическая и полная синонимия. Источники синонимии. Значение изучения синонимии в изучении иностранных языков. Синонимия и гипонимия. Синонимы, паронимы, малопропизмы.

Антонимия как явление семантической полярности. Контрадикторная и контрастивная полярности. Антонимы контрадикторные. Контрастивные; собственно антонимы и деривационные антонимы. Принципы классификации. Отношения между антонимичными значениями. Антонимы и конверсивы. Роль и место антонимов и синонимов в изучении языка.

Многозначность слова и омонимия. Определение омонимии. Формальная классификация омонимов (абсолютные омонимы, омофоны, омографы). Омонимы и омоформы. Лексико-грамматическая классификация омонимов (полные и частичные омонимы; лексические, лексико-грамматические, грамматические омонимы). Источники омонимии. Омонимия - роскошь или необходимость.

Тема 8. Фразеология.

Фразеология как раздел лексикологии. Разночтение терминов ФЕ, идиомы, устойчивые выражения и т.д. Соотношение ФЕ и свободных словосочетаний, фразеоматические сочетания (цельность значения, синтаксическая, структурная цельнооформленность как критерии ФЕ). Переносное значение, идиоматичность, немотивированность ФЕ. Семантическая классификация ФЕ, сращения, единства, сочетания. Структурная классификация ФЕ: одновершинные ФЕ, двувершинные, многовершинные ФЕ; идиомы. Контекстуальная классификация ФЕ: идиомы, фраземы. Спорные моменты данных классификаций.

Классификация ФЕ, предложенная А.В.Куниным. Основные проблемы ФЕ. Фразеологическая идентификация. Принцип коммуникативно-номинативной функции языка - номинативные, коммуникативные, номинативно-коммуникативные ФЕ. Структурная целостность ФЕ, различные степени структурной и морфологической цельнооформленности. Место пословиц, поговорок и клише, их фразеологический статус. Стилистическое использование ФЕ. (двойная актуализация). Источники ФЕ.

Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка

Объем словаря. Функциональная дифференциация словарного состава: формальная (книжные слова, литературная лексика, термины, канцеляризмы) и неформальная лексика (литературно-разговорные слова, фамильярная лексика, слэнг, жаргонизмы). Социолингвистическая характеристика языка. Терминологические системы. Историческая изменчивость словарного состава; неологизмы, архаизмы.

Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии

Исторические и экономические причины распространения английского языка за пределами Англии. Язык - диалект - вариант. Статус английского языка в Австралии, Канаде, Новой Зеландии. Английский язык в Америке. Статус. Особенности распространения.

Фонетические особенности АЕ (исторические, современные). Грамматические особенности. Лексические особенности. Особенности в правописании. Взаимопроникновение АЕ в ВЕ. История английского языка в Америке. Местные диалекты и варианты в Великобритании и США. Понятия Standard English, Standard American.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);

- критерии оценивания сформированности компетенций;

- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);

- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;

- критерии оценивания для каждого оценочного средства;

- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке Елабужского института КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки Елабужского института КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Learn at Home - https://www.learnathome.ru/

Лексикология английского языка - http://main.isuct.ru/files/dept/ino/lexicolog123.pdf

Этимологический словарь английского языка - https://www.etymonline.com/

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	В процессе лекционного занятия студент должен выделять важные моменты, выводы,

Вид работ	Методические рекомендации
	анализировать основные положения. Для более прочного усвоения знаний лекцию необходимо конспектировать. Конспект лекций должен быть в отдельной тетради. Конспектировать необходимо только самое важное в рассматриваемом параграфе: формулировки определений и законов, выводы основных правил то, что старается выделить лектор, на чем акцентирует внимание студентов. Если при изложении материала лектором создана проблемная ситуация, студент должен пытаться предугадать дальнейший ход рассуждений. Это способствует лучшему усвоению материала лекции и облегчает запоминание отдельных выводов.
практические занятия	Работа на практических занятиях предполагает активное участие в дискуссиях. Для подготовки к занятиям рекомендуется выделять в материале проблемные вопросы, затрагиваемые преподавателем в лекции, и группировать информацию вокруг них. Желательно выделять в используемой литературе постановки вопросов, на которые разными авторам могут быть даны различные ответы. На основании постановки таких вопросов следует собирать аргументы в пользу различных вариантов решения поставленных проблем. В текстах авторов, таким образом, следует выделять следующие компоненты: - постановка проблемы; - варианты решения; - аргументы в пользу тех или иных вариантов решения. На основе выделения этих элементов проще составлять собственную аргументированную позицию по рассматриваемому вопросу. При работе с терминами необходимо обращаться к словарям, в том числе доступным в Интернете.
самостоя-тельная работа	Основными средствами для организации, уяснения содержания учебного материала в условиях самостоятельной работы являются учебники и учебные пособия, информационно-коммуникативные технологии, позволяющие предъявлять учебный материал, проводить его объяснение, отработку и контроль. Виды самостоятельной работы могут быть разнообразными, они могут выступать в виде докладов на практических (семинарских) занятиях, составления тезисов и конспектов при работе с учебной, специальной, справочной литературой, самостоятельного изучения студентами отдельных тем учебного курса, заполнения рабочих тетрадей, проведения коллоквиумов, работы по заданию преподавателя с новинками литературы, самостоятельного составления практических задач по ранее изученному материалу и др
экзамен	При подготовке к экзамену необходимо использовать рекомендованные учебники, учебные и справочные пособия, записи в рабочей тетради для подготовки к практическим занятиям. Необходимо опираться на источники, которые разбирались на практических занятиях в течение семестра. Повторение пройденного материала предполагает обобщение, углубление, а в ряде случаев и расширение усвоенных за семестр знаний. При повторении учебного материала необходимо ориентироваться на перечень вопросов к экзамену.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации - 423600, Республика Татарстан, г.Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.96
Комплект мебели (посадочных мест) 40 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Проектор 1 шт. Портреты 12 шт. Стенды английские 2 шт. Меловая доска на ножках 1 шт. Ноутбук ICL Pi155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет. Внутривузовская компьютерная сеть. Доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном варианте по преподаваемой дисциплине 3-5 шт.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации - 423600, Республика Татарстан, г.Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.92
Комплект мебели (посадочных мест) 20 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Меловая

доска передвижная 1 шт. Плакаты. Тумба 1 шт. Стеклянные шкафы 10 шт. Веера китайские 2 шт. Ноутбук ICL Pi155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном варианте по преподаваемой дисциплине 3-5 шт.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)".

Приложение №1
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.06.02
Лексикология

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
Б1.О.06.02 **Лексикология**

Направление подготовки: 45.03.02 – Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Содержание

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)
2. Критерии оценивания сформированности компетенций
3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию
4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания
4.1. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ
4.1.1. Устный опрос
4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.1.2. Критерии оценивания
4.1.1.3. Содержание оценочного средства
4.1.2. Тестирование
4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.2.2. Критерии оценивания
4.1.2.3. Содержание оценочного средства
4.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
4.2.1. Экзамен
4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.2.1.2. Критерии оценивания
4.2.1.3. Оценочные средства

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)

Код и наименование компетенции	**Индикаторы достижения компетенций для данной дисциплины**	**Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации**
ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК 1.1. Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе ОПК 1.2. Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах ОПК 1.3. Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации.	**Текущий контроль:** Устный опрос: Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии Тема 2. Этимология как раздел лексикологии. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка. Заимствования. Ассимиляция заимствований Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке Тема 5. Словосложение как тип словообразования Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова. Тема 7. Словарь как система Тема 8. Фразеология. Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии Тестирование: Тема 2. Этимология как раздел лексикологии. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка. Заимствования. Ассимиляция заимствований. Тема 5. Словосложение как тип словообразования Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии **Промежуточная аттестация:** экзамен
ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК 3.1. Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики ОПК 3.2. Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую	**Текущий контроль:** Устный опрос: Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии Тема 2. Этимология как раздел лексикологии. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка. Заимствования. Ассимиляция заимствований

	специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации ОПК 3.3. Владеть устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке Тема 5. Словосложение как тип словообразования Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова. Тема 7. Словарь как система Тема 8. Фразеология. Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии Тестирование: Тема 2. Этимология как раздел лексикологии. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка. Заимствования. Ассимиляция заимствований. Тема 5. Словосложение как тип словообразования Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии **Промежуточная аттестация:** экзамен

2. Критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Зачтено			Не зачтено
	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	**Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)**	**Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)**	**Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)**
ОПК-1	Знает систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка, его функциональных разновидностей	Знает систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка	Знает систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических и грамматических закономерностей функционирования английского языка	Не знает систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка, его функциональных разновидностей
	Умеет применять лингвистические знания, включающие в себя знание основных	Умеет применять лингвистические знания, включающие в себя знание основных фонетических,	Уметь применять лингвистические знания, включающие в себя знание основных	Не умеет применять лингвистические знания, включающие в себя знание

	фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка, его функциональных разновидностей	лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка	лексических и грамматических закономерностей функционирования английского языка	основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка, его функциональных разновидностей
	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка, его функциональных разновидностей	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка	Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических и грамматических закономерностей функционирования английского языка	Не владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка, его функциональных разновидностей
ОПК-3	Знает основные функциональные стили в официальной и неофициальной сферах общения	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики на посредственном уровне	Не знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики
	Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации	Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации	Умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов	Не умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации
	Владеет устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Владеет устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Владеет посредственными навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль	Не владеет навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации

3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию

Текущий контроль:

1. Устный опрос: Тема 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 – 40 баллов
2. Тестирование: Тема 2,5, 10 – 10 баллов

Выполнение каждого оценочного средства оценивается по шкале: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Общая оценка за текущий контроль представляет собой среднее значение между полученными оценками за все оценочные средства.

40+10=50 баллов

Промежуточная аттестация – экзамен – 50 баллов

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме устного ответа обучающегося. Экзамен проходит по билетам.

Преподаватель, принимающий экзамен обеспечивает случайное распределение вариантов экзаменационных заданий между обучающимися с помощью билетов и/или с применением компьютерных технологий; вправе задавать обучающемуся дополнительные вопросы и давать дополнительные задания помимо тех, которые указаны в билете.

Экзаменационный билет состоит из двух теоретических вопросов и одного практического задания:

1. Теоретический вопрос – 20 баллов
2. Теоретический вопрос – 20 баллов
3. Практическое задание – 10 баллов

Выполнение каждого задания за промежуточную аттестацию оценивается по шкале: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Общая оценка за промежуточную аттестацию представляет собой среднее значение между полученными оценками за все оценочные средства промежуточной аттестации.

В случае невозможности установления среднего значения оценки за промежуточную аттестацию (например, «хорошо» или «отлично»), итоговая оценка выставляется экзаменатором, исходя из принципа справедливости и беспристрастности на основании общего впечатления о качестве и добросовестности освоения обучающимся дисциплины (модуля).

Итого за текущий контроль и промежуточную аттестацию обучающийся может получить 50+50=100 баллов

Виды оценок:

Для экзамена:

Отлично (86-100 баллов)

Хорошо (71-85 баллов)

Удовлетворительно (56-70 баллов)

Неудовлетворительно (0-55 баллов)

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Оценочные средства текущего контроля

4.1.1. Устный опрос

4.1.1.1. Порядок проведения.

Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

4.1.1.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 35-40 ставятся, если обучающийся:

В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 30-34 ставятся, если обучающийся:

Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 25-29 ставятся, если обучающийся:

Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 0-24 ставятся, если обучающийся:

Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

4.1.1.3. Содержание оценочного средства

Формулировка задания

Тема 1

1. The place of lexicology in linguistics.
2. General lexicology.
3. Special lexicology.
4. The correlation of synchronous and diachronic approach to the study of language.
5. The interrelation of lexicology with phonetics, grammar, stylistics and history of the language.
6. The systematic approach to the study of language.
7. Modern methods of investigation of the lexical and phraseological units of the language. Distributional, transformational, contextual and componential methods of analysis . Statistics as a means of the language study.
8. The main problems of lexicology.
9. A word as the basic unit of the language. Phonetic, grammar and semantic characteristics of the word . What differs the word from a morpheme and a word combination.
1. Aims and tasks of dictionary compiling.
2. Encyclopaedic and linguistic dictionaries. The selection of lexical units and arrangement of entries in a linguistic dictionary.
3. The structure of the entry: selection and arrangement of meanings, definition of meanings, illustrative examples and the choice of adequate equivalents.
4. Types of dictionaries: explanatory, etymological, phraseological, synonymic, ideographic dictionaries, dictionaries of frequency, learners' dictionaries etc.
5. The main unilingual English dictionaries: The Oxford English Dictionary, The New English Dictionary, The Advanced Learner's Dictionary of Current English, The Concise Oxford Dictionary.
6. Bilingual dictionaries.
7. Historical development of British and American lexicography.

Тема 2

1. The difference between words of common Indo-European and common Germanic word stock in the English vocabulary. Cognate words. Characteristic features of native words.
2. Historical events in the life of the country that influenced the great influx of borrowings. Causes, ways and types of borrowings in the English language. The problem of assimilation of borrowings: types and degrees of assimilation.
3. Early Celtic and Scandinavian borrowings, their characteristic features.
4. Three stages of Latin borrowings and their stratification. Greek borrowings.
5. Two periods of French borrowings: Norman-French and Parisian loans. Gallicisms.
6. Semantic peculiarities of Italian and Spanish borrowings.
7. Barbarisms. Translation-loans. Etymological doublets.
8. Interrelation between native and borrowed elements.
10. International words.

Тема 3

1. Morpheme as one of the basic units.
2. Classification of morphemes.
3. Free and bound morphemes.
4. Morphemic types of words. The difference between a word and a morpheme.
5. Aims and principles of derivational analysis.
6. Derivational types of words. Word stem. Degrees of derivation.
7. The difference between derivational and functional affixes.
8. Bound morphemes and semi-affixes.
9. Different principles of classification of affixes.
10. Prefixation and suffixation.

Тема 4.

1. Conversion as morphological-syntactical way of word building.
2. The historical development of conversion in English.
3. Traditional and occasional conversion.
4. Semantic ties between the converted pairs of words.

Тема 5

1. Historical changeability of word structure.

2. Word composition.
3. General characteristics of the process of compounding.
4. The criteria of compounds.
5. Specific features of English compounds.
6. Classification of compounds.
7. Criteria to distinguish between a compound and a free word group.
8. Productive types of composition.
9. Minor ways of word building: shortening, blending, onomatopoeia, back-formation, sound interchange and distinctive stress.
10. Types of shortened words.

Тема 6
1. General notion of the word. Lexical and grammatical meaning of the word.
2. Different approaches to the meaning of the word: referential approach and functional approach.
3. General idea of the componential approach to the study of the word meaning and of the componential analysis.
4. Meaning and context. Meaning and usage. The interrelation of the meaning and valency.
5. Polysemy and its sources. Polysemy and context.
6. The semantic structure of the word. Its central and peripheral elements. Denotative and connotative components of meaning, their constituents.
7. Lexico-semantic variants of the word and types of their relations.
8. The historical changeability of the semantic structure of the word. Linguistic and extra-linguistic factors as the bases of the semantic processes.
9. Semantic processes and the types of their logical associations: transference based on resemblance, transference based on contiguity.
10. Generalization and specialization of meaning as particular cases of the transference of meaning based on resemblance or contiguity.
11. The extra-linguistic character of the terms 'degeneration/ degradation/ pejoration and elevation/ amelioration' of meaning and the extra- linguistic factors underlying these semantic processes.

Тема 7
1. What words are considered synonyms, what serves the basis for the synonymic opposition? The principles of classification of synonyms.
2. Criteria of synonymy. Sources of synonymy.
3. Ideographic, stylistic and absolute synonyms. The possibility of the further subdivision of the ideographic synonyms.
4. Componential analysis as a means to differentiate between synonyms. Polysemy and synonymy.
5. Absolute synonyms as a particular case of synonymy, the non- stability of absolute synonyms.
6. The notion of synonymic dominant.
7. The possibility to differentiate between the synonyms by their lexical and grammatical valency.
8. Euphemisms as a particular case of stylistic synonymy. The extra- linguistic character of euphemisms.
9. Lexical variants, paronyms, malapropisms.
10. Polarity of meaning. Antonyms. The linguistic and extra-linguistic character of antonyms. The basis of the semantic polarity.
11. Classification of antonyms. Complementaries and conversives. Absolute and derivational antonyms.
12. Homonyms. Sources of homonymy.
13. Different classifications of homonyms.
14. Other possible semantic groupings within the vocabulary: hyponymic groups, semantic fields etc.

Тема 8
1. Phraseology as a branch of lexicology. Its theoretical basis and debatable problems.
2. Phraseology as a separate level of the language.
3. Different approaches to the study of phraseological units in different linguistic schools.
4. The correlation of a phraseological unit and a word.
5. The criteria of distinguishing phraseological units from free word combinations. The origin of phraseological units in the English language.
6. The problem of classification of phraseological units (V.V. Vinogradov's, A.I. Smirnitsky's, N.N. Amosova's, A.V. Koonin's approaches to the classification of the phraseological units).
7. Structural types of phraseological units.
8. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches.

Тема 9
1. Neutral, or basic vocabulary and its peculiarities.
2. The notion of 'standard English'.
3. A brief outline of the functional styles: a)words belonging to the informal style (colloquialisms, slang, dialectal words); b)words belonging to the formal style (learned words - officialese, literary or refined words,

words of poetic diction; archaic and obsolete words; terminology).
4. The problem of obsolete words in English. Lexical and grammatical archaisms. Historisms, their classification and functional role.
5. The place of neologisms and nonce - words. Different ways of building new words.
Тема 10
1. The English-speaking world. American, Canadian, Australian, New-Zealand and Indian variants of the English language.
2. The historical background of the development of the American variant of the English language.
3. Lexical peculiarities of American English:
a) total divergency of lexical units in British English and American English;
b) divergency of lexical units in British English and American English for the same denotatum;
c) difference in semantic structure of partially equivalent words inBritish English and American English;
d) lexical units in British English and American English equivalent in form and meaning but different in distribution;
e) connotational divergencies of the same lexical units in British English and American English;
f) different frequency distribution of identical lexical units in British English and American English.
4. The prospect of linguistic bonds across the Atlantic.
5. Peculiarities of word-building process in American English.
6. Differences in British and American orthography.
7. The development of American lexicography.
8. State the difference between a dialect and a variant of English.
9. The spheres of the language with the most obvious divergences between British English and American English.
10. Causes of deviations of American English from British English.
11. Borrowings in American English.
12. American phraseology.

4.1.2. Тестирование

4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий. Тестирование проводится по вариантам. В каждом варианте - 15 тестовых заданий. Итого за тестирование студент может заработать до 10 баллов.
Ниже приведены примерные задания. Полный банк тестовых заданий хранится на кафедре.

4.1.2.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 9-10 ставятся, если обучающийся:
86% правильных ответов и более.
Баллы в интервале 7-8 ставятся, если обучающийся:
От 71% до 85 % правильных ответов.
Баллы в интервале 5-6 ставятся, если обучающийся:
От 56% до 70% правильных ответов.
Баллы в интервале 0-4 ставятся, если обучающийся:
55% правильных ответов и менее.

4.1.2.3. Содержание оценочного средства

Формулировка задания
Вариант 1
1. Say in which way the following synonyms differ, find the synonymic dominant in each group:
a) to chatter, to talk, to speak, to tell, to converse, to gossip, to blabber;
b) to shiver, to tremble to shake, to shudder;
c) to glance, to look, to gaze, to peep, to peer, to stare;
d) to walk, to wander, to stroll, to saunter;
e) to think, to brood, to meditate, to reflect, to ponder;
f) thin, slender, slim, lean, meager;
g) fat, stout, plump, thick;
h) strange, queer, odd, quaint.
2. Carry out definitional and transformational analyses, draw diagrams defining the type of connotation in the following groups of words:
a) old - elderly - aged - ancient;
b) create - manufacture - produce;
c) break - crack - shatter - smash;
d) cry - sob - weep -yell;
e) battle -combat - fight.
3. Say why the criterion of interchangeability is not reliable for the following synonyms:

a) To glare - to gaze - to glance;
b) pretty - beautiful - handsome;
c) to answer - to repartee - to retort;
d) to peer - to peep;
e) scent - smell - odour.

4. Classify the following synonyms into two groups according to the connotation of degree or connotation of duration of the referent:
a) gratify, please, exalt, content, satisfy, delight;
b) cry, weep, sob, yell;
c) glance, gaze, glare, stare;
d) tremble, shiver, shudder, shake;
e) worship, love, like, adore, admire;
f) talk, say, tell, speak;
g) roar, shout, cry, bellow;
h) astound, surprise, amaze, astonish;
i) cold, cool, chilly;
j) want, long, desire, wish, yearn;
k) vast, immense, large.

5. Single out words with emotive connotations:
a) fear - terror - horror;
b) look - stare - gaze - glare;
c) love - admire -adore - worship;
d) alone - single - solitary - lonely;
e) tremble - shiver -shudder - shake;
f) wish - desire - yearn - long.

6. State which of the following synonyms possess evaluative connotations and which connotations of manner:
a) notorious - well-known - celebrated;
b) sparkle - glitter - shimmer;
c) stagger - stroll - trot - swagger,
d) produce - fabricate - forge,
e) peer - peep - stare.

7. Say whether the following synonyms possess stylistic reference:
a) man - chap - lad - fellow;
b) infant - child - kid - babe - beam;
c) meal - snack - bite - refreshment;
d) clear out - withdraw - depart - leave - clear off- retire;
e) bosh - foolishness - poppy-cock - nonsense.

8. Find the synonymic dominant and explain your choice:
a) to glimmer - to glisten - to blaze - to shine - to sparkle - to flash -to gleam - to glitter;
b) to astound - to surprise - to amaze - to puzzle - to astonish;
c) scent - perfume - smell - odour - aroma;
d) furious - enraged -angry.

9. Give antonyms to the following words, state their type:
a) good (adj), deep, narrow, clever, young, strong, black, sad, clean, big;
b) love (v), reject, give, laugh, die, open;
c) joy (n), evil, darkness,
d) up (adv), here, slowly.

10. Find homophones to the following words:
heir, dye, cent, tale, sea, week, peace, sun, meet, steel, knight, sum, coarse, rite, site, hare.

11. Classify the following homonyms according to A.I. Smirnitsky's classification into a) full homonyms; b) partial (simple lexico-grammatical, complex lexico-grammatical or lexical) homonyms:
a) one - won,
b) to can - can,
c) been - bean,
d) maid - made,
e) to lay - lay (Past Indef., Past Part, of to lie),
f) a football match - to strike a match.

12. Explain why the following word groups are not phraseological units:
a) to be absorbed in reading,
b) in the city park,
c) to make a great discovery.

13. Explain whether the semantic changes in the following phraseological units are complete or partial:
a) to wear one's heart on one's sleeve,

b) a wolf in a sheep's clothing,
c) to fly into a temper,
d) to stick to one's word,
e) bosom friend,
f) small talk,
g) to cast pearls before swine,
h) to beat about the bush,
i) to add fuel to the fire,
j) to fall ill,
k) to fall in love,
l) to sail under false colours,
m) to be at sea.

14. Say what structural variations are possible in the following phraseological units:
a) to catch at a straw,
b) a big bug,
c) the last drop,
d) to build a castle in the air,
e) to weather the storm,
f) to get the upper hand,
g) to run for one's life,
h) to do wonders,
i) to run a risk,
j) just the other way about.

15. Read the proverbs. Give their Russian equivalents or explain their meaning:
a) A bargain is a bargain.
b) A cat in gloves catches no mice.
c) Those who live in glass houses should not throw stones.
d) A good beginning is half the battle.
e) A new broom sweeps clean.
f) It never rains but it pours.

Правильные ответы:

1-by connotation of manner and attendant features; synonymic dominants: a) talk b) shake c) look d) walk e) think f) thin g) thick h) strange
2- degree a), d); manner – b), c), e).
3- a) connotation of duration b) connotation of att. features c) manner d) att. circumstances e) att. features
4-degree a, b, d, e, g, h, i, j, k; duration – c, f
5-a) horror, b) glare, c) adore, d) lonely, e) shudder f) yearn, long
6- evaluative – a), d); manner – b), c), e)
7 a) chap - lad - fellow; b) infant - kid - babe - bearn; c) snack - bite - refreshment; d) clear out - withdraw - depart - clear off- retire; h) bosh - poppy-cock - nonsense.
8 a) shine b) surprise c) smell d) angry
9 a) bad, shallow, wide, stupid, old, weak, white, joyful, dirty, small b) hate, agree, take, cry, live, close c) sadness, good, light d) down, there, quickly
10-ear, die, scent, tail, see, weak, piece, son, meat, steal, night, some, course, right, sight, hear
11 full homonyms – f); partial – a, b, c, d, e
12-they lack semantic cohesion; Every constituent possesses its own grammatical paradigm; They are not ready made units of speech
13-complete – a, b, g, h, i, l, m partial – c, d, e, f, j, k
14- a) to clutch at a straw, b) a big fish, c) the last straw, d) to build a castle in Spain, e) to ride the storm, f) to hold the upper hand, g) to flee for one's dear life, h) to work wonders, i) to run risks, j) just the other way around.
15- a) Уговор дороже денег b) Без труда не вынешь и рыбку из пруда c) В чужом глазу соринку видят, в своем бревна не замечают d) Лиха беда начало! e) Новая метла по-новому метет f) Пришла беда – отворяй ворота.

Вариант 2

1. Point out words the meaning of which in American English is entirely different from that in British English:
Apartment, billion, corn

2. State which of the following words are used in America and which in Britain:
Mail-car, mail-van, mailman

3. Give the British equivalents for the following Americanisms:
apartment, baggage, candy, elevator

4. Translate the following words into English, giving both the English and the American variants:
каникулы, бензин, осень, детская коляска

5. Identify the etymology of the following words:
Ohio, ranch, squash, mosquito, banjo, toboggan, pickaninny, Mississippi

6. Comment on the formation of the following words:
auto, Americanism, addressee, ad, Colonist

7. Say, which of the following are a)simple neutral; b)neutral derived; c) neutral contracted compounds:
an air-conditioned hall, a glass-walled room, to fight against H-bomb, a loud revolver-shot, a high-pitched voice

8. Differentiate between morphological and syntactic compounds, say what type of composition is productive:
Afro-American, forget-me-not, jack-of-all-trades, aeroplane

9. Speak of the idiomaticity or non-idiomaticity of the following compounds:
light-hearted, butterfly, cabman, medium-sized, blackberry, wolf-dog, bull-frog, highway, dragonfly

10. Define the type of word building process:
To babysit; to buzz; a torchlight; homesick; homelike; theatrical; old-fashioned; to murmur; a pub; to dilly-dally; okay; edible; a make; to blood-transfuse;

11. Say which of the following native words are a) Indo-European; b) Germanic; c)English proper:
Three, tree, house, hear, sister, grey, old, daisy, heart, lady, lord, father

12. State the period of the following Latin borrowings, the type and degree of their assimilation:
Cherry, street, wall, cheese, beetroot, pepper, school, candle, monk, archbishop

13. Can you prove that the following are Scandinavian borrowings?
window, husband, skirt

14. Differentiate between Norman French and Parisian borrowings:
State, parliament, regime, police, technique, ballet, matinee

15. State the source of the following borrowings:
Opera, piano, umbrella, steppe, banana, sputnik, blitzkrieg

Правильные ответы:

1) Billion, corn
2) All in American English
3) Flat, luggage, sweets, lift
4) Holidays-vacation, petrol-gas, autumn-fall, perambulator-baby-carriage
5) Indian, Spanish, Indian, Spanish, Negro languages, Indian, Indian, Indian
6) Shortening, affixation, affixation, shortening, affixation
7) a) simple-neutral revolver-shot b) neutral derived air-conditioned, glass-walled, high-pitched c) neutral contracted H-bomb
8) morphological (non-productive) – Afro-American, aeroplane; syntactic (productive) –forget-me-not, jack-of-all-trades
9) idiomatic: light-hearted, butterfly, cabman, blackberry, wolf-dog, bull-grog, highway, dragonfly;
   non-idiomatic: medium-sized
10) back-formation, sound imitation, compounding, compounding, compounding, affixation, compounding, sound imitation, shortening, reduplication, shortening, affixation, conversion, back-formation
11) Indo-European: three, sister, heart
    Germanic: house, hear, grey
    English Proper: daisy, lady, lord
12) 1st c. BC – cherry, cheese, pepper, beetroot
    5th c. AD – street, wall
    7th c. AD – school, candle, monk, archbishop
13) Window= wind + auga (Scand. Eye of the wind), husband=hus + bondi (Scand. Master of the house), skirt – initial letters SK
14) Norman French – state, parliament; Parisian – regime, police, technique, ballet, matinee
15) Italian – opera, piano, umbrella
    Russian – steppe, sputnik
    German – blitzkrieg
    Spanish - banana

Вариант 3

1. Point out words the meaning of which in American English is entirely different from that in British English:
homely, lunch, sick

2. State which of the following words are used in America and which in Britain:
postman, mail-box, pillar-box,

3. Give the British equivalents for the following Americanisms:
gas, drug-store, street car, truck.

4. Translate the following words into English, giving both the English and the American variants:
консервная банка, студент второго курса, печенье, радио

5. Identify the etymology of the following words:
prairie, wigwam, igloo, canyon, bronco, mockingbird, eggplant.

6. Comment on the formation of the following words:
copperhead, foxberry, firewater, pipe of peace, rattlesnake.

7. Say, which of the following are a)simple neutral; b)neutral derived; c) neutral contracted compounds:
a high-pitched voice, a heavy top-coat, a car windshield, a snow-white handkerchief, thousands of gold-seekers.

8. Differentiate between morphological and syntactic compounds, say what type of composition is productive:
salesgirl, merry-go-round, statesman.

9. Speak of the idiomaticity or non-idiomaticity of the following compounds:
greengrocer, bluestocking, gooseberry, necklace, earthquake, wall-flower, red tape, lazy-bones.

10. Define the type of word building process:
a dress coat; to bang; an H-bag; BBC; an M.P.; thinnish; a go; to quack; a b.f.; topsy-turvy; Anglo-American; greenhorn.

11. Say which of the following native words are a) Indo-European; b) Germanic; c)English proper:
daughter, eat, see, sea, do, make, night, red, hand, deer, meat, fox, be.

12. State the period of the following Latin borrowings, the type and degree of their assimilation:
intelligent, datum, phenomenon, major, sentiment, vinegar.

13. Can you prove that the following are Scandinavian borrowings?
sky, skin, skill, bread.

14. Differentiate between Norman French and Parisian borrowings:
matinee, dinner, war, soldier, justice, pupil, lesson, pen.

15. State the source of the following borrowings:
kindergarten, colonel, alarm, violin, canoe, caftan, cocoa.

Правильные ответы:

1) Homely, sick
2) British English – postman, pillar-box; American English – mailbox
3) Petrol, chemist's, tram, lorry
4) Can-tin, 2nd-year student – sophomore, biscuits-cookies, wireless-radio
5) Spanish – prairie, canyon, bronco; Indian – wigwam, igloo; American Proper – mocking bird, eggplant
6) Compounds – copperhead, foxberry, rattlesnake; translation loans – firewater, pipe of peace
7) Simple neutral – top-coat, windshield, snow-white, handkerchief; neutral derived – high-pitched, gold-seeker
8) Morphological (non-productive) – salesgirl, statesman; syntactic (productive) – merry-go-round
9) Idiomatic – greengrocer, bluestocking, gooseberry, necklace, wall-flower, lazy-bones, red tape; non-idiomatic – earthquake
10) Compounding, sound imitation, shortened compound, abbreviation, abbreviation, affixation, conversion, sound imitation, abbreviation, reduplication, compounding, compounding
11) Indo-European – daughter, eat, night, red, be; Germanic – meat, see, sea, do, hand, make, fox, deer
12) Renaissance period
13) Initial letters SK combination – sky, skin, skill; semantic borrowing – bread in OE meant "piece", due to the ONurse word meaning 'bread' it changed its meaning for the present
14) Norman French – dinner, war, justice, soldier, pupil, lesson, pen; Parisian – matinee
15) German – kindergarten; Italian – colonel, alarm, violin; Spanish – canoe, cocoa; Russian - caftan

4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

4.2.1. Экзамен

4.2.1.1. Порядок проведения.

По дисциплине предусмотрен экзамен. Экзамен проходит по билетам. В каждом билете два вопроса.

Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Экзамен проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

4.2.1.2. Критерии оценивания.

Баллы в интервале 44-50 ставятся, если обучающийся:

Обучающийся продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

Баллы в интервале 36-43 ставятся, если обучающийся:

Обучающийся продемонстрировал полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Баллы в интервале 28-35 ставятся, если обучающийся:

Обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Баллы в интервале 0-28 ставятся, если обучающийся:

Обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

4.2.1.3. Оценочные средства.

Теоретические вопросы

1. Lexicology as a science. Branches of lexicology.
2. Lexicography as a branch of lexicology. The main principles of dictionary compiling.
3. Problems of lexicography.
4. Types of dictionaries.
5. The origin of English words. Words of native origin.
6. Causes, ways and types of borrowings in English.
7. Some basic criteria of borrowings.
8. Types and degrees of assimilation of borrowings.
9. Etymological hybrids, doublets.
10. International words, folk etymology.
11. Interrelation between borrowed and native elements. “Source” and “origin” of borrowings.
12. Classical element in the English language. Latin and Greek borrowings.
13. Norman-French and later French borrowings.
14. Scandinavian borrowings.
15. Borrowings from Russian and other languages (Spanish, Italian, Eastern borrowings).
16. Morpheme as one of the basic linguistic units. Classification of morphemes.
17. Morphemic types of words.
18. Aims and principles of derivational analysis.
19. Derivational types of words.
20. Different principles of classification of derivational affixes.
21. Peculiarities of affixation as a way of word building in Modern English.
22. The most important prefixes in Modern English. Peculiarities of English prefixation.
23. Conversion as a way of word building.
24. Specific features of English compounds.
25. The criteria of compounds.
26. Classification of compounds. Principles, groups.
27. Shortenings.
28. Minor ways of word building.
29. Semantic relationships in Conversion.
30. Word meaning. Different approaches to the study of meaning.
31. Types of meaning. Lexical and grammatical meaning. Aspects of lexical meaning.
32. Denotational and connotational meaning, their components.
33. Word meaning and motivation.
34. Polysemantic words. Polysemy and context.
35. The Semantic Structure of the Word. Semantic ties and Linguistic Status of Word-Meaning.
36. Semantic Change. Linguistic and extra-linguistic cause of Semantic Change.
37. Types of Semantic Change. (Volume and Emotional Colouring).
38. Types of Semantic Transfer (Similarity and Contiguity).
39. Standard English. Variants and dialects of English.
40. Historical Development of the Vocabulary. Neologisms and Archaic words.
41. Polysemy and Homonymy.
42. Homonyms. Definition, formal classification.
43. Lexico-grammatical Classification of Homonyms.
44. Sources of Homonyms.
45. Semantic equivalence and synonymy. General problems.
46. Basic criteria of synonymy. Synonymic dominant.
47. Connotations of Synonyms.
48. Sources of Synonyms. Euphemisms.

49. Types of synonyms. The role of synonyms in the development of the Vocabulary.
50. Semantic contrasts and antonymy. General problems (contrast, contradiction)
51. Classification of Antonyms.
52. Thematic groups and semantic fields.
53. The historical development of the American variant of the English language.
54. Lexical peculiarities of AE.
55. Phonetic and grammar peculiarities of AE.
56. Orthographic and grammar differences of AE.
57. The basic Word Stock.
58. The Formal Element in the Vocabulary. Terminological systems.
59. The Informal Element in the Vocabulary. Slang.
60. Phraseology as a branch of Lexicology. Different problems and approaches.
61. Phraseological Units versus free word-groups.
62. The Origin of Phraseological Units.
63. Semantic Classification of Phraseological Units.
64. Smirnitsky's Classification of Phraseological units.
65. Amosova's Classification of Phraseological Units.
66. Koonin's Classification of Phraseological Units.
67. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches.
68. Replenishment of the English Vocabulary.

Типы практических заданий

1. Find American Equivalents to their British Counterparts.
2. Characterise the following Americanisms against their socio-cultural background.
3. Find Russian equivalents for the following neologisms.
4. Outline semantic spheres in which the neologisms follow are used.
5. Give modern synonyms for the obsolete words.
6. Define extralinguistic background for the historisms.
7. Outline the situation in which you can use the following proverbs and sayings.
8. Dwell on the origin (extralinguistic background) of the phraseological unit.
9. Classify the phraseological unit according to different principles.
10. Define the source of the phraseological unit.
11. Discriminate between the synonyms. Point out the synonymic dominant.
12. Find synonyms to the following words, state their types.
13. Define the source of synonyms.
14. Explain the usage of the following partial synonyms.
15. Give antonyms. State their types.
16. Give perfect homonyms; homophones; homographs.
17. Comment on the origin of the following homonyms.
18. Classify the following homonyms (formally, lexico-grammatically).
19. State the development of the semantic structure of the words.
20. Explain the logics of Semantic Transfer.
21. Characterise types of semantic changes.
22. Comment on the semantic development of the words.
23. Discriminate between different types of motivation.
24. Give the derivational origin of the words.
25. Comment on the formation of the blends.
26. Give full words of the following shortenings.
27. Comment on the nature of the onomatopoeic words.
28. Analyse the morphological structure of the words.
29. Give full characteristics of the affixes.
30. Discriminate between motivated and non-motivated compound words.
31. Form verbs from nouns, explain the semantic relations.
32. State the origin of the words.
33. Give etymological doublets.
34. Comment on the degree of assimilation.

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.06.02
Лексикология

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Основная литература:

1. Бабич, Г. Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Г. Н. Бабич. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 200 с.

URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=405836

2. Арнольд. И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб.пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=454582

3. Катермина, В. В. Лексикология английского языка / Катермина В. В. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 118 с. - ISBN 978-5-9765-0844-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508446.html

Дополнительная литература:

1. Лексикология современного английского языка (базовый курс): Учебное пособие / Елисеева В.В. - СПб:СПбГУ, 2015. - 232 с. URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=940878

2.

Кругликова, Е. А. Лексикология английского языка : учеб. пособие / Кругликова Е. А. - Красноярск : СФУ, 2016. - 162 с. - ISBN 978-5-7638-3479-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785763834796.html

3. Прошина, З. Г. Контактная вариантология английского языка / Прошина З. Г. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-2694-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976526945.html

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.06.02
Лексикология

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Office Professional Plus 2010

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.